

EspanholConcursos



## **Texto – tarefa do aluno: leitura e tradução**

### **Conoce a Gina Haspel, la primera mujer en dirigir la CIA**

El nombramiento de Gina Haspel resultó aprobado por 54 votos a favor, 45 en contra y un voto ausente. Seis legisladores del opositor partido Demócrata votaron en favor de la funcionaria.

El Senado de Estados Unidos confirmó el nombramiento de Gina Haspel como nueva directora de la Agencia Central de Inteligencia (CIA), a pesar de la enorme controversia por su papel en la aplicación de torturas en la llamada "guerra al terror".

Haspel, de 61 años y especialista en Rusia, se convierte así en la primera mujer a conducir la CIA. La funcionaria ocupaba interinamente el cargo desde que el anterior director, Mike Pompeo, asumió como Secretario de Estado.

Este jueves, el nombramiento de Haspel resultó aprobado por 54 votos a favor, 45 en contra y un voto ausente. Seis legisladores del opositor partido Demócrata votaron en favor de la funcionaria.

Haspel había obtenido el miércoles el voto favorable a su nombramiento en el Comité de Inteligencia del Senado, donde en marzo protagonizó una audiencia pública altamente controvertida, durante la cual se negó a condenar el uso de técnicas de tortura a ciudadanos extranjeros bajo sospecha de ser "combatientes" contra Estados Unidos en el marco de la "guerra al terror".

Después de la confirmación del nombramiento, la senadora demócrata Elizabeth Warren afirmó que Haspel no era confiable. "Patriotismo y sentido común no son la misma cosa. Y una persona que coloca la protección de la agencia (CIA) por encima de la protección de la ley, no puede ser confiable", señaló.

Por su parte, Christopher Anders, subdirector de la influyente Unión de las Libertades Civiles (UCLA, en inglés), apuntó que la confirmación de Haspel era una "desgracia para la democracia".

"Por primera vez en la historia de Estados Unidos la CIA será conducida por alguien con un pasado en el uso de la tortura", señaló.

Haspel se desempeñó inicialmente como agente encubierta de la CIA en Etiopía y Azerbaiyán.

Posteriormente pidió ser transferida a la división de acciones antiterroristas, donde comenzó a trabajar el 11 de septiembre de 2001, precisamente el día de los atentados contra Nueva York y Washington que dejaron casi 3.000 muertos.

De acuerdo con el diario The Washington Post, por lo menos dos exdirectores de la CIA -John Brennan y Leon Panetta- ayudaron a conseguir los votos necesarios en el Senado para la confirmación de Haspel.

De acuerdo con versiones coincidentes, en meses recientes Haspel se había convertido en una voz influyente sobre el presidente Donald Trump, en particular en la postura de la Casa Blanca con relación a Rusia.

En marzo, Estados Unidos expulsó a nada menos que 60 diplomáticos rusos de su territorio, a quienes acusó de espionaje, y ordenó el cierre del consulado ruso en Seattle.

Fonte: La República – Peru (adaptado)

## Texto – tradução livre

### Conoce a Gina Haspel, la primera mujer en dirigir la CIA

#### Conheça a Gina Haspel, a primeira mulher a dirigir a CIA

El nombramiento de Gina Haspel resultó aprobado por 54 votos a favor, 45 en contra y un voto ausente. Seis legisladores del opositor partido Demócrata votaron en favor de la funcionaria.

A nomeação de Gina Haspel foi aprovada por 54 votos a favor, 45 contra e um voto ausente. Seis legisladores do opositor partido Democrata votaram a favor da funcionária.

El Senado de Estados Unidos confirmó el nombramiento de Gina Haspel como nueva directora de la Agencia Central de Inteligencia (CIA), a pesar de la enorme controversia por su papel en la aplicación de torturas en la llamada "guerra al terror".

O Senado dos Estados Unidos confirmou a nomeação de Gina Haspel como nova diretora da Agência Central de Inteligência (CIA), apesar da enorme controvérsia por seu papel na aplicação de torturas na chamada "guerra ao terror".

Haspel, de 61 años y especialista en Rusia, se convierte así en la primera mujer a conducir la CIA. La funcionaria ocupaba interinamente el cargo desde que el anterior director, Mike Pompeo, asumió como Secretario de Estado.

Haspel, de 61 anos e especialista em Rússia, se converte assim na primeira mulher a conduzir a CIA. A funcionária ocupava interinamente o cargo desde que o diretor anterior, Mike Pompeo, assumiu como Secretário de Estado.

Haspel había obtenido el miércoles el voto favorable a su nombramiento en el Comité de Inteligencia del Senado, donde en marzo protagonizó una audiencia pública altamente controvertida, durante la cual se negó a condenar el uso de técnicas de tortura a ciudadanos extranjeros bajo sospecha de ser "combatientes" contra Estados Unidos en el marco de la "guerra al terror".

Haspel havia obtido na quarta-feira o voto favorável para sua nomeação no Comitê de Inteligência do Senado, onde em março protagonizou uma audiência pública altamente controvertida, durante a qual se negou a condenar o uso de técnicas de tortura contra cidadãos

estrangeiros sob sospeita de serem "combatentes" contra os Estados Unidos no marco da "guerra ao terror".

Después de la confirmación del nombramiento, la senadora demócrata Elizabeth Warren afirmó que Haspel no era confiable. "Patriotismo y sentido común no son la misma cosa. Y una persona que coloca la protección de la agencia (CIA) por encima de la protección de la ley, no puede ser confiable", señaló.

Depois da confirmação da nomeação, a senadora democrata Elizabeth Warren afirmou que Haspel não era confiável. "Patriotismo e sentido comum não são a mesma coisa. É uma pessoa que coloca a proteção da agência (CIA) acima da proteção da lei, não pode ser confiável", assinalou.

Por su parte, Christopher Anders, subdirector de la influyente Unión de las Libertades Civiles (UCLA, en inglés), apuntó que la confirmación de Haspel era una "desgracia para la democracia".

Por sua parte, Christopher Anders, subdiretor da influente União das Libertades Civis (UCLA, em inglês), apontou que a confirmação de Haspel era uma "desgraça para a democracia".

"Por primera vez en la historia de Estados Unidos la CIA será conducida por alguien con un pasado en el uso de la tortura", señaló.

"Pela primeira vez na história dos Estados Unidos a Cia será conduzida por alguém com um passado no uso da tortura", assinalou.

Haspel se desempeñó inicialmente como agente encubierta de la CIA en Etiopía y Azerbaiyán.

Haspel trabalhou inicialmente como agente secreta da CIA na Etiópia e Azerbaijão.

Posteriormente pidió ser transferida a la división de acciones antiterroristas, donde comenzó a trabajar el 11 de septiembre de 2001, precisamente el día de los atentados contra Nueva York y Washington que dejaron casi 3.000 muertos.

Posteriormente pediu para ser transferida para a divisão de ações antiterroristas, onde começou a trabalhar no 11 de setembro de 2001, precisamente o dia dos atentados contra Nova York e Washington que deixaram quase 3.000 mortos.

De acuerdo con el diario The Washington Post, por lo menos dos exdirectores de la CIA -John Brennan y Leon Panetta- ayudaron a conseguir los votos necesarios en el Senado para la confirmación de Haspel.

[De acordo com o jornal The Washington Post, pelos dois ex-diretores da CIA -John Brennan e Leon Panetta- ajudaram a conseguir os votos necessários no Senado para a confirmação de Haspel.](#)

De acuerdo con versiones coincidentes, en meses recientes Haspel se había convertido en una voz influyente sobre el presidente Donald Trump, en particular en la postura de la Casa Blanca con relación a Rusia.

[De acordo com versões coincidentes, em meses recentes Haspel havia se convertido em uma voz influente sobre o presidente Donald Trump, em particular na postura da Casa Branca com relação à Rússia.](#)

En marzo, Estados Unidos expulsó a nada menos que 60 diplomáticos rusos de su territorio, a quienes acusó de espionaje, y ordenó el cierre del consulado ruso en Seattle.

[Em março, os Estados Unidos expulsaram a nada menos que 60 diplomatas russos de seu território, que foram acusados de espionagem, e ordenou o fechamento do consulado russo em Seattle.](#)